

# WABCO



**Ersatzteilliste/Spare parts list/Liste pièces de rechange**  
**Bildtafel/Picture/Planche**  
**Ersatz für/Replacement for/Rechange**

**Nr.** 10 270 246/247  
**B** 102  
**Nr.** Ausgabe vom 16.08.1995

WABCO

**Bremsen-/Brake-/Frein-Type** 270 x 80 SM-Öm

**Datum/date** 11.05.98

Pos. Nr.	Benennung	Nummer Number Nr. Repère	Stück/Bremse Qty./Brake Nbr. de pièce par frein	Designation	Désignation	Bemerkung Comment Observation
	Bremse Bremse	10 270 246 10 270 247		brake brake	frein frein	
1	Bremsendeckplatte Bremsendeckplatte Scheibe Halterungsstopfen	12 170 672 12 170 673 13 729 191 13 826 020	1 1 1 1	brake back plate brake back plate washer fixing for electric connector	plaque de recouvrement plaque de recouvrement rondelle fixation pour fiche de contact électrique	zu 10 270 246 zu 10 270 247
2	Verschlußstopfen Verschlußstopfen Verschlußstopfen	13 826 009 13 826 011 13 826 013	2 1 1	rubber plug rubber plug rubber plug	bouchon de fermeture bouchon de fermeture bouchon de fermeture	
4	Rep. Satz Bremsbacke, beinhaltet: Bremsbacke mit Belag Bremsbacke mit Belag Bremsbacke mit Belag	12 999 422	1 2 1 1	repair set of brake shoe, consisting of: brake shoe with lining brake shoe with lining brake shoe with lining	pochette de rép. de segment de frein, se compose de: segm. de frein avec garniture segm. de frein avec garniture segm. de frein avec garniture	asbestfrei, überdreht Normalgröße
	Rep. Satz Bremsbacke, beinhaltet: Bremsbacke mit Belag Bremsbacke mit Belag Bremsbacke mit Belag	12 999 423	1 2 1 1	repair set of brake shoe, consisting of: brake shoe with lining brake shoe with lining brake shoe with lining	pochette de rép. de segment de frein, se compose de: segm. de frein avec garniture segm. de frein avec garniture segm. de frein avec garniture	Übergröße 1
	Rep. Satz Bremsbacke, beinhaltet: Bremsbacke mit Belag Bremsbacke mit Belag Bremsbacke mit Belag	12 999 424	1 2 1 1	repair set of brake shoe, consisting of: brake shoe with lining brake shoe with lining brake shoe with lining	pochette de rép. de segment de frein, se compose de: segm. de frein avec garniture segm. de frein avec garniture segm. de frein avec garniture	Übergröße 2
	Verschleißanzeige Ring Ring	13 480 045 13 701 084 13 701 083	1 2 2	wear inducator washer washer	indicateur d'usure rondelle rondelle	f. Normal- u. Übergr. 1 für Übergröße 2
9	Druckstück	13 229 074	1	cross strut	poussoir	
15	Radzylinder Sechskantschraube Federring	16 120 002 18 429 057 18 452 030	1 2 2	wheel cylinder hexagon screw spring ring	cylindre de roue vis à tête hexagonale rondelle élastique	lackiert M 6x25 DIN 933-8.8 6 DIN 7980
17	Nachstellung	16 001 042	1	adjustment device	rattrapeur	
19	Sechskantschraube Federscheibe	18 429 070 18 453 002	1 1	hexagon screw spring washer	vis à tête hexagonale rondelle Grower	M 12 x 1,5 x 20 DIN 961-8.8 B 12 DIN 137
20	Scheibe Reparatursatz Federn	13 729 095 12 999 287	1 1	washer repair set of springs	rondelle pochette de rép. des ressorts	je Bremse
11	bestehend aus: Druckfeder		1	consisting of: pressure spring	se composer de: ressort de compression	
12	Federteller		2	spring plate	cuvette de ressort	
21	Zugfeder		2	pull spring	ressort de traction	
22	Zugfeder		1	pull spring	ressort de traction	
23	Druckfeder		2	pressure spring	ressort de compression	
25	Federteller		4	spring plate	cuvette de ressort	
27	Stift		2	pin	goupille	
18	Reparatursatz Nachstellung bestehend aus: Zugfeder Schraube	12 999 288	1 2 2	repair set of adjuster consisting of: pull spring screw	pochette de rép. de rattrapeur se compose de: ressort de traction vis	je Bremse